

JAORVERSLAAG

1959-1960

oetgebrach door de kretzer
vaan



DAMES EN HIERE,

De maand november is veur de kretser vaan de Tempeleers ein vaan de zwoerste maonde vaan 't jaor. Al vanaof 't begin vaan deze maand is heer - zjus wie de veurige jaore - bezig zien geheuge op te frissche euver al wat al zoe sinds 11 november 1959 tot noe is gebäörd en boe bij de Tempeleers rechtstreeks of zijdelings waore betrokke.

En es heer daan de versjellende gebäörtenisse in volgorde heet vasgelag, geit heer probere - al naorgelang zien fysieke gesteldheid - daoroet e verslaag same te stelle. Dit verslaag krijg daan de naam jaorverslaag.

Ouch deze maand is 't häöm weer gelök zoe jaorverslaag same te stelle en heer heet de ier Uuch dat heibij aon te beejje.

Veer goon daan in gedachte trök tot de maand november 1959, d'n ierste maand vaan 't nuij Tempeleersjaor.

In dee maand waor vaan de Tempeleers naor boete, qualitatequa, nog niks te bekinne. Daorentege waore zij binnenskamers drök bezig oet te doktere op welke meneer de versjellende festiviteite, welke 'n onderdeil vörme vaan de Meestreechter Vastenaovend, ouch in 't veur de deur staonde seizoen weer 't bèste tot hun recht zowwe kinne koume en of de realisering vaan deez festiviteite ouch meugelik zou zien. Dit leste netuurlik in verband met de duite. Noe wat dit leste betröf zaog 't 'r mer pienlik oet toen in november, wie gewoente euverigens. Oeteindelijk kôste veer nog neet stuute euver de financiële steun; mēh, naodat alles weer achter de rök waor en euzen Hapsjaar dus de gelegenheid had zien beuk aof te sleete, hadde v'r tenminste gein sjöld en kôste veer eederein rech in de ouge kiekke.

't Zow jannewari 1960 weurde dat veer met euz program zowwe starte. En wel 10 jannewarie toen in de Sphinx-zaol de ierste proonkzitting plaots had met es gaste de Flaarisse oet Geleen. Ein vaan de verrassingen vaan d'n aovend waor 't oetrope vaan de "Carnavalsgek 1959". Deez ier veel te

beurt aan de hiere Leunissen Sr. en Jr. oet Wiek. Dus twee carnavalsgekke.

'n Aander attractie waor de generaole repetitie, oonder lei ding vaan Johnny v. Deurse, vaan de carnavalsschlager 1960 "Drei daog trop oet". Teks en meziek vaan Math. Niël.

Intösse ginge de diverse commissies koortsechtig wëjer met de diverse planne oet te wërke, zoe es: prinsenproclamatie, inhole prins carnaval, groeten optoch, kinderoptoch en neet te vergete 't binnehole vaan de duite.

Op 24 jannewarie had in de Sphinx-zaol de twiede proonkzitting plaots mèt es gaste de Belgische carnavalsvrund oet Hasselt. Ouch deze aovend brach, behalve 't verrassend programma-elemint, 'n bezeunder attractie.

Opper-Tempelhier Chappin maakte naomelik bekind, dat de Aw en d'n Awwe (Echtpaar Haake) oet Mestreech en Kletskriemer Habets oet Hier respektievelik beneump waore tot "iere-kolderzengers" en "iere-kletskriemer" vaan de Tempeleers. 't Echtpaar Haake waor op de kolderzaankwedstrijd in Beek tot Limburgse kampioene geproklameerd en Habets waor op de buuterednerwedstrijd in Vaols kampioen buuteredner 1960 gewoorde.

Ein week later, op 31 jannewarie, volgde in de Staaarzaol de derde proonkzitting met es gaste de Dürener Karnevalsge--sellschaft Kruuschberger Funken, die euverigens ei groet gedeelte vaan d'n aovend op 'n gevareerde meneer veur hun rekening naome, door 't optrèje vaan hun Tanzgarde, leedsjeszengers en zelfs 'n vrouwelikke kletskriemer.

Alveurens euver te goon naor de veerde proonkzitting, moot iech iers nog 'n bezeunder gebäörtenis memorere.

Deez bezeunder gebäörtenis is naomelik de wedstrijd veur de "GOUDEN NARREKAP" dee dit jaor is ingesteld oonder auspiciën vaan de Culturele Raad Limburg en veur d'n ierste kier in Mestreech is gehawwe en wel op 9 fibberwarie 1960 in 't Staargebouw, dat deen aovend zoe afgelaeje vol zaot es 'n bom met confetti.

Deze wedstrijd zal in de towkoms slechts einmaol in de veer

jaor weurde gehawwe. Aon de wedstrijd naome deil de buuterrednerkampioene Fred Ruyten oet Swalmen; Hans Steltzman oet Kerkrade; Jacques Janssen oet Kerkrade en Lambert Erven oet Vaals.

De buutereden vaan de kampioene woorte afgewisseld door e boont en amusant repertoire dat 't gehiel tot 'ne fies-telikke aovend veur de bezoekers in de zaal maakte.

Iers um middernach kos d'n organisator vaan dezen aovend, Drs. Neu oet Mestreech, naomens de jury d'n oetslaag bekind make. Es winnaar vaan de "Gouden Narrekap" woort aangeweze de Vaolser Buuterredner "D'r Lambertowitsch", d'n hier Lambert Erven, provinciaal Buuterredner kampioen oet de jaore 1954 - 1956 en 1959.

'n Doonderende ovatie woord häöm gebrach. Drs. Jo Hansen oet Remund, veurzitter vaan de Sectie Volkscultuur in Limburg, dekoreerde häöm met de iere-medalje vaan de Culturele Raad in Limburg.

Inkele daog later op 14 Fibberwarie stoonte in de Mestreech ter straote doezende lui te kieke naor de stoet dee um haaf drei vaanaof 't Oranjeplein de stad binne trok, met de nog oonbekinde en zwoer vermomde PRINS CARNAVAL vaan Groet-Mestreech, geflankeerd door d'n Opper-Tempelhier en de ceremoniemeister, alle drei gezete op kamele. 't Waos toch wel 'n amusant geziech die drei hiere zoe oonwellig tösse de bölte vaan die drei woestijsjeper te zien sjokkele. 't Moot gezag zien, ze hōbbe ziech kraonig gehawwe, al had d'n Opper-Tempelhier nogal meuijte oppe Vriethof veur de kiosk um vaan ziene kameel aof te koume, netuurlik oonder groete hilariteit vaan de in de buurt staonde kiekers.

Of dit noe laog aon 't bieske dat hei en dao e bitteke oet zien ewewiech waos gezak of aon 't gewiech vaan d'n Opper is noets bekind gewoorde. Arabiërs zien in de regel wel neet zoe umvangriek es deze Mestreechse Opper-Tempelhier. Veer huurde nog 'n rake opmèrking, naomelik deze: "De Tempelers make dit jaor hunne intoch es Kemeleers"... Neet gek.

Euverigens waor deze intoch grandioos.

's Aovends had in 't Staargebouw de leste zitting plaats, de prinse-zitting. Dit waor 't begin vaan de regeringsperiode vaan PRINS LOU D'N TWIEDE, alias Lou Buytendijk, dee 's middags op de Vriethof es zoedaonig plechtig waor geïnstalleerd. Heer zow in de koumende periode nog hiel get te verwèrke kriege. De ier Prins Carneval vaan Mestreech te zien bringk noe einmaol verpliechtinge met ziech en vraog vööl vaan de persoan.

Veer kinne heij in dit verslaag met e gerös gewete en spontaan verklaore dat heer d'n umvaangk vaan zien taak tenvolle heet begrepe en daonao heet gehandeld. Veer daanke häöm daoveur oet naam vaan Groet-Mestreech.

Euz gaste vaan deze aovend waore Prins Karneval vaan Aoke met de Prinzengarde en 't Tanzpaar, die in verband met 't gouwe bestoonsjubiley vaan de Prinzengarde halverwege d'n aovend meuste vertrekke.

Zij maakde plaats veur de "Mestreechse Carnavalsvereniging vaan de Middelbare Sjaoljääög," "de STRABENDERS", die dezen aovend, nao 'n twee-jaorige suksesvolle jääög-carnavalsviering, veur d'n ierste kier hun officiële entree maakde bij de Tempeleers. 'ne Joyeuse entree in chique uniforme enmèt joonk carnavalsvuur.

Oondersjeidinge woorde verliend aon de maker vaan ut liefleed vaan Prins Lou, de componist Math. Niël, aon twee "Winkbuule" oet Heerlen veur 't schunkelleed "Jaqueline" en aon 't duo Kraft-Everaarts die met de Tempeleerswals d'n tweede pries hadde gekrege.

Loco-Börgemeister Gybels versjeen op de scène met 'n verrassing veur de Mestreechse Kampioene de Aw en d'n Awwe, -winnaars vaan de kolderzaak kampioenswedstrijd en veur d'n hier Bertus Habets kampioen Buuteredner 1960. Naomens 't Stadsbestuur sjoonk heer hun 't boek "Land zonder grenzen".

Res miech nog te vertelle, dat Tempelhier Wim Visser de aanklèjing vaan de diverse zittingen heet verzörreg en dat They Sleebe de regisseur vaan deez zittinge waor. 'n Hartelik woord vaan dank is hey zier zeker op zien plaats.-

Op Goonsdagaovend 24 fibberwarie had in 't Staargebouw te

Mestreech 't intösse wel traditioneel gewoorde carnavaalsconcert door het L.S.O. plaats met es soliste de Franse pianiste Danielle Dechenne. Ditmaal met bezeunder geistige attracties die de volle zaal mieters vööl plezeer bezörregde. Veer zien nog veur us dat confettikanon, dat zoewel qua klaank es kleur 'n sprankelende oetwerking toende in 't Concerto Grosso per flauto piccolino tuba mirabile vaan Luigi dell Tobacco. (deze leste zin höb iech oet e ver-slaag euvergenome.....)

D'n dirigent, Maestro Rieu, woord beneump tot Groet-Offe-seer in de orde vaan de Windmeule en de soliste "fut nom-mée commandeur dans l'ordre du Moulin à Vent".

En zoe zien veer daan gekoume tot de eigenlikke vastelao-vensdaog, die ingezet woorte met de aankoms aan de statie en de ontvangs op 't stadhoes.

Prins Lou d'n twiede waos met 'ne speciale trein "No. 11" in "HERO-stiel" gearriveerd op 't ierste perron, boe heer begroet woort door de Tempeleers en talrieke kiekers. In de fiestelik verseeerde restauratie volgde daan towspraake door Ir. Voerman en Hoofdstatiechef Kloezevan. Nao 't oet-reike vaan decoraties aan de daoveur in aonmerking koumen-de persoene en 't inneume vaan 'ne döbbele wawweleer, aon-gebooje door de restaurateur, versjene prins Lou en de Tem-peleers daan op de bordes vaan de statie, towgejuich door 'n enorm massa volk dat verzameld waor op 't statieplein. Nao 't inspectere vaan zien liefwach - de kachelpiepers - zat de stoet ziech in beweging riechting stadhoes.

Dao trokke zij de ouch dit jaor weer köstelik verseeerde en tot de nok tow met genuudigde en aander gaste gevölde hall binne, terwijl 't Bates-Cepro kenon de confettibomme langs de kroenluchters joog.

Opper-ceremoniemeister Léon Schreuder naom 't woord op de häöm eige meneer daobij netuurlik minnigein en veural eus Stadsbestuur 'ne veeg oet de pan gevend. Naodat Börgemeis-ter Mr. W. Baron Michiels van Kessenich Prins Lou symbolisch de sleutel vaan de stad had euverhandig, besteeg heer zie-nen troen um de meterslange troenrèje veur te leze.

Daonao volgde de Tempeleers lintsjes rege, - afgewisseld

door de met väärl bravour door de Oeretoekers gebloze vastelaovend melodies, boebij vaanzelfsprekend de schunkelmelodie "drei daog trop oet" de bovetoen voerde.

Nao de plechtige oontvangks op 't stadhoes woord Prins Lou mèt zien gevolg naor de Momustempel gebrach um de gelökwinse vaan 't publiek in oontvangks te neume.

En toen kôs 't groete fies 'nen aonvaank numme.

Zoondag 28 fibberwarie 1960 deent met gouwe letters in de annale vaan de Limburgse vastelaovend te weurde opgeteikend. Dat waor 'ne riechtige lentedaag. In de naomiddag woorte 19 graode gemete door de meteorologische deens vaan 't vleegeveld Zuid-Limburg.

Naodat um ca haaf ein oor de Tempeleers met ut beroemde Momuskenon de vastelaovend hadde ingesjote en 't Mooswief umhoeg getrokke waor oppe Vriethof, vertrok daan 's middags vaanaof 't Sterreplein, oonder 'n hiemelsblauw loch de groete optoch, veuraofgegaange door 'ne reclame-optoch um via Mestreechs straote, oonder kolossale belangstelling, oontboonde te weurde ter huugte vaan d'n Hertogsingel. Naor sjatting stoonte wel inkele hoonderddoezende lui langs de weeg dee de stoet zow numme. De gezellige drökte bleef aoch nao d'n optoch, daank zij de gunstige weersomstandigheide.

Ouch Carnavalsmaondag - d'n daag vaan de kindercarnaval - kinmerkte ziech door 'n gezellige drökte oonder gunstige weersgesteldheid.

De kinderoptoch krijg elk jaor mier 'n eige aspect en heet daan ouch elk jaor mier de aondach vaan de optoch-commissie.

Daodoor krijg de Mestreechse jädg ouch miër interesse veur de oetmoonstering in d'n optoch en demonstreert zij daobij originaliteit in verklèjing, oetbeelding vaan groepe, en opbouw vaan wagens, zoonder daobij - en dit is sjus zoe opmerkelijk - de groete lui te imitere.

Nao aofloup vaan de kinderoptoch brach Prins Lou met zien adjudante nog e bezeuk aon de kinderzaole vaan 't Zieken-

huis St. Annadal boe heer, daank zij de metwèrking vaan 'n groete radiozaak in Mestreech, 'n prachtig radio - towstel veur de zaole kôs aonbeje, dat netuurlik met enthousiasme woord geaccepteerd.

Vastenaovendsdinsdag brach us de voetbalwedstrijd tösse 't nationale team vaan Nieuw-Guinea de "Oegaapoepaas" en 't Egyptisch elftal "Hassen el nassa" onder leiding vaand'n Amerikaonse Sheriff met de bijnaom "get your gun", terwijl in 't Staargebouw de kinder carnevalkostuum-wedstrijd waor veuraofgegaange.

Deezelfde middag woorte in versjèllende zakenhoezer de prijze oetgereik door prins Lou in presentie vaan de Tempeleers en Middenstandsbestuur.

Deez prijze waore towgekint veur de beste etalage- en carnavaleske café-verseeringe.

Mèh aon alles keump in dit leve 'n ind. Zoe ouch aon de Vastelaovend 1960. Traditiegetrouw woort rond middernach op carnavalsdinsdag 't Mooswief umlieg gehaold en naor 't pelitiebureau op de Vriethof gebrach, begeleid door prins Lou, Tempeleers en nog talrieke Mestreechteneers die de beker vaan plezeer tot de leste dröppel winste leeg te drinke.

In 'n towspraak op 't pelitiebureau door Oppertempelhier Chappin en door prins Lou, boein daank woort gebrach aon de börgerij veur 't spontaone en zoonder incidentte verloupe vaan deze vastelaovend, woort de nuije commissaris vaan pelitie - Mr. Arends - verzeuk aon zien mannen vaan hoeg tot lieg in rang een speciaal woord vaan daank naomens de Tempeleers te welle euverbringe veur hun correcte et metgaonde metwèrking en veur de zwoer taak die zij op ziech hadde moote neume boe aandere plezeer kôste make. Nogmaols welle veer geere in dit verslaag deze daank aon de Mestreechse pelitie in zien gehiel herhole.

SJARITEIT.

Dit jaor hadde veer wel een record-opbrings met eus collectes. In totaal verzamelde eus collectanten, onder leiding vaan d'n hier Nelissen vaan de Centrale Caritas, ei bedraag vaan f.4.500,- dat verdeild is onder de erreme vaan de stad, de Juliaantjes en gezinszörreg.

BEZEUKKE.

Prins Carnaval en de Tempeleers hōbbe ouch dit jaor weer diverse bezeuke aofgelag aon de door 't vereinigings leve gehawwe carnivalsbals, aon patronate, sociale instellingen, buurthoezer, terwijl boete de carnavalstied op talrieke recepties, zoewel vaan vereiniginge als partikulere persoene, 'n delegatie vaan de Tempeleers blik vaan belangstelling gaof.

Tegebezeuke woord gebrach aon de Flaarisse in Geleen, de Prinzengarde in Aoke en de Kruuschberger Funken in Düren. Op Halfvaste woord e bezoek aon Hasselt gebrach met deilnaome aon d'n optoch.

VERGADERINGE.

Behalve de jaorvergadering in december 1959 en inkele bestuursvergaderinge zien 12 ledevergaderinge gehawwe.

DECORATIES.

Ofsjoen de oetreiking vaan decoraties dit jaor innigszins beperk woort, zien toch nog in totaal 480 stōks decoraties oetgereik.

INTERNE VERSJUIVING VAAN FUNKTIES.

Aon 't ind vaan de werkvergadering vaan de Tempeleers op 18 mei 1960 naom Oppertempelhier Jacques Chappin 't woord um kinnis te geve vaan zien besluit ziech trōk te trekke oet 't college vaan Tempeleers.

Dit besluit, zoe vertelde heer, had heer ziech verpliech gezeen, zij 't nao lang beraod, te moete neume in verband mèt drōkke bezigheden in eige bedrijf welke hāöm noedzaakte um deks boete de stad te verblieve.

Ofsjoen neet hielemaol oonverwach, veel de oontslaagnaome vaan d'n hier Chappin toch es 'ne donderslaag bij helderen hiemel in eus midde. Toch zaot d'r niks anders op veur de Tempeleers es de rēje die Chappin tot deez oontslaagnaome hadle gedwonge te aonvaarde.

Veer welle in dit jaorverslaag nogmaols euze welgemeinde daank oetspreke aon 't adres vaan Chappin veur al 't werk dat heer in zien vijf-jaorige periode es Oppertempelhier, en daoveur es hapsjaar en es Tempelhier, verzat heet in 't

belang vaan de Mestreechter Vastelaovend.. Zien energieke wèrklös en stuwkrach zoewel es zien relaties in binnen- en boeteland, höbbe aon de Mestreechter Vastelaovend de les- te jaore toch wel groetere glaans en kleur gegeve. Ouch nao zien oontslaagnaome heet heer nog geregeld blick gegeve vaan mètlevè en zien towzegking dit ouch in de tow- koms te blieve doen, is ten zierste door de Tempeleers ge- appreciëerd.

Nog 'nen Tempelhier trock ziech trök oet eus midde en wel Guus Smeets dee es secretaris vaan de kanselarijraad zier zeker nöttig werk heet verrieck. Ouch häöm wèlle veer in dit verslaag euzen daank daoveur neet oonthawwe.

Al met al zaote de Tempeleers dus, nao de oontslaagnaome vaan Jacques Chappin, zonder veurzitter.

Aongezèen geine Vice-veurzitter ter besjiking stoond, zaog de kretzer ziech wel genoedzaak de taak vaan veurzitter ad interim op ziech te numme, vaanzelfsprekend met goodvinde vaan 't college. Onder zien leiding bleef de zaak door- drèje in aofwachting vaan 'ne nuije Oppertempelhier.

Versjellende prominente persoene in Mestreech woorte aon- gezeuk dee taak op ziech te numme, mèh zonder sukses.

Tijdens dee opperlooze periode zien de Tempeleers euver- gegaange tot, zij het veurluipig 'n beperkte, reorganisatie. In 'n gecoördineerde vergadering ind september 1960 opge- roope door de Tempeleers, woorte hun veurstelle grondig ge- formuleerd ter taofel gebrach en woord 'n commissie vaan samewerking veur de carnavalsfestiviteite in 't leve gero- pe.

Deez commissie is samegesteld oet aofgevaardigden vaan Tem- peleers, Kemeleers (Mestreech Oost), Kazjematters (Mc- streech-West) en inkele börgers. Veurzitter vaan de commis- sie is Tempelhier A. Persoon.

De commissie heet tot taak 't organisere vaan:

- de groete optoch;
- de kinder-optoch;
- de stoet dee mèt trek bij 't inhole vaan Prins Car- naval;
- de stoet dee de Prins begeleidt vaanaof de statie naor 't stadhoes veur de officiële oontvangks door 't stadsbestuur.

De organisatie vaan dee festiviteite is dus neet mie in han vaan de optochcommissie vaan de Tempeleers allein, mer

hei veur in de plaots is 'n zelfstandig wèrkende commissie gekoume.

Veer zien euvvertuig devaan, gezeen de ervaring die veer al hōbbe opgedoon in de kortstondige samewerking, dat deez coordinatie 'ne belangrieke stap zal zien op de weeg naor 'n groetser presentatie vaan dit oonderdeel vaan de Vastelao-vendsfieste in Mestreech.

NUIJEN OPPELTEMPELHIER.

Toen 't us dus neet waor gelōk 'nen Oppertempelhier boete eige kringk aon te trekke en 't carnavalsseizoen 1960/1961 "met rasse schreden" naoder kaom, zaoge veer us wel verpliech iemand oet euz midde veur deez taak aon te wieze. De kās veel op Tempelhier FRANS THEWISSEN, dee dus Jacques Chapin zal opvolge es OPPELTEMPELHIER vaan de Tempelers, zij 't en dit op zien eige verzeuk, veurluipig veur 't koumende seizoen.

Frans Thewissen is euverigens op dit terrein geine oonbekinde. Es lid vaan de Tempelers vaanaof de opriechting in 't naojaor 1945 is heer ein vaan de wèrkers vaan 't ierste oor. Heer waor in 1955 PRINS CARNAVAL en waor vāole jaore ceremoniemeister vaan de Tempelers en veurzitter vaan de peers- en propagandacommissie vaan dit college.

Veer winsen hāöm vaanaof deez plaots vāol sterkte tow en hope dat oonder zien Oppertempelhiersjap de traditie vaan eu zen eige Mestreechter vastelao-veend zal weurde veurtgezat.

VICE-OPPER EN NUIJE CEREMONIEMEISTER.

Nog twie beneuminge hadde in diezelfde vergadering plaots. Um gaans oet de impasse te gerake woort naomelik nog es vice-opper tevens zakelik leider beneump Tempelhier Jean Godfroy. Heer heet zien spoore in eus college al verdeend es technisch adviseur vaan de optoch-commissie. Veer zien devaan euvvertuig met deez beneuming de zjuste maan op de zjuste plaots te hōbbe gezat.

Frans Thewissen weurd es ceremoniemeister opgevolg door de Tempelhier They Bovens dee beslis neet nao wāörd hoof te zeuke. Dat heet heer wel beweze in 1958 es Prins Carnaval vaan Groet-Mestreech.

Heer zal in de towkoms bij de officiële oontvangks op 't stad-hoes ouch Léon Schreuder es ceremoniemeister opvolge.

OETBREIDING TEMPELEERSCOLLEGE.

Zoe meugelik zal 't Tempeleerscollege weurde oetgebroid.-
't Ligg in de bedoeling daotow joonk blood in te bringe.
Es nuij lid woord dit jaor towgelaote Lou Buytendijk, Prins
Carnaval 1960.

De constellatie vaan de Raod van Elf en twie maal elf, aon
't begin vaan 't Carnavalsjaor 1961 is noe es volg in al-
phabetische volgorde:

Bollen - Buytendijk - Franssen - Jean Godfroy - Ha-
mers - Hoorens - Kamm - Limpens - Peeters - Per-
soon - Pieters - Severijns - Thewissen - Visser -
Vliegen en Vlieks.

't Dagelijks Bestuur besteit oet de hiere:

Thewissen	es Oppertempelhier;
Jean Godfroy	es Vice-Opper en zakelik leider;
Vlieks	es kretzer;
Severijns	es hapsjaar;
Franssen	es commissaris.

Iere-Tempelhier zien de hiere:

Jef Godfroy - Charles Kemmerling - Edmonf Nijst -
Bèr Retrae en Léon Schreuder.

☆☆☆

Ten slotte nog euzen oprechte daank aon 't Gemeintebestuur
veur de financiële steun en daodwerkelikke metwèrking, aon
de aofdeiling Gemeintewerke veur de krachtige en spontaone
höllep, aon de Militaire Euverheid, aon de kachelpie--
pers, aon de Oeretoekers en wèjer aon eederein dee direk,
of indirek aon us ziene steun heet gegeve in welke vòrm
ouch.

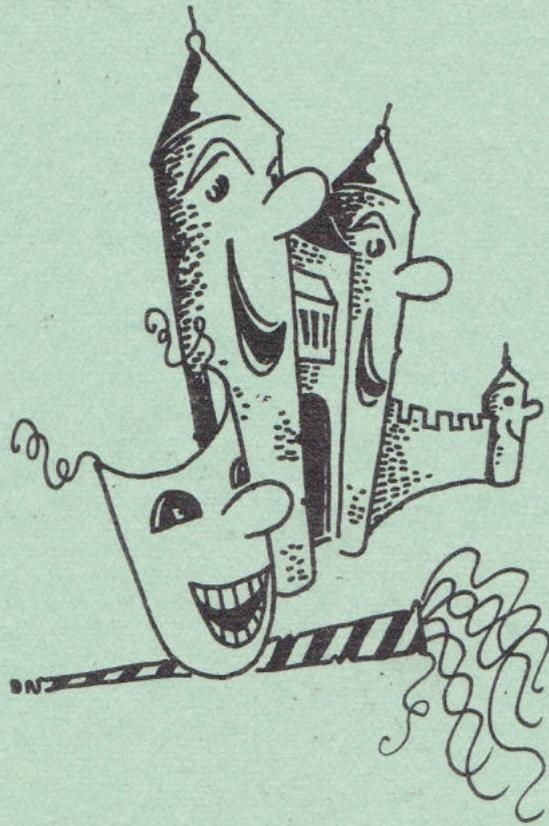
Tot deze leste groep rekene veer netuurlik op de allerier-
ste plaots de dames vaan de Tempelhiere.

En heimet besleet iech daan mien jaorverslaag 1959 / 1960,
miech gelökkig veulend dat iech ouch dit jaor dit verslaag
weer hōb maage oetbringe.

Gedoon te Mestreech in de maand
november vaan 't jaor negentien
hoonderd en vijf maol elf plus vijf,

De kretzer, L.H.A.Vlieks.





OFFSET
PECAS
DRUK